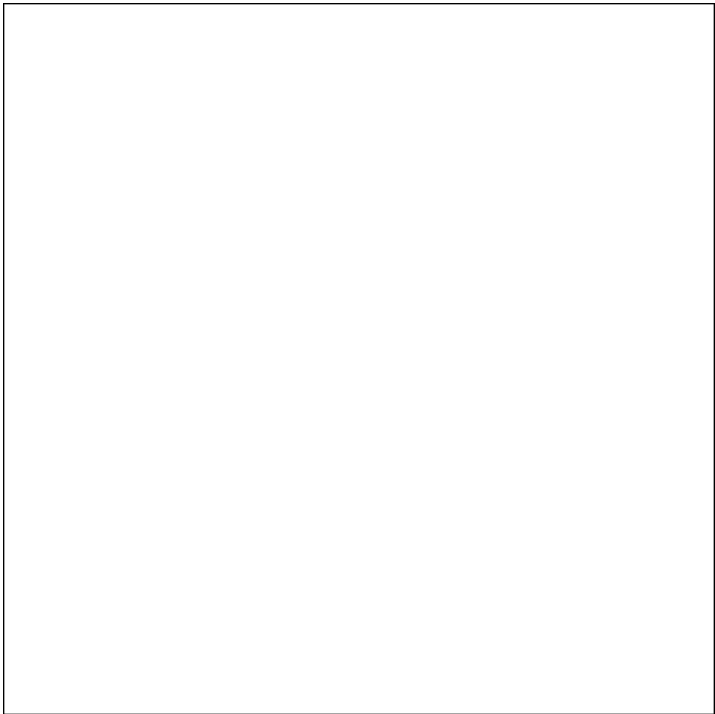




(imageless edition)

✎ Lesley Koyi
🔒 Wiehan de Jager
📄 Asma Afreen
😊 Bengali
📖 Level 5



ମାମୁଲି



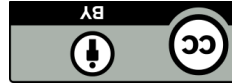
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

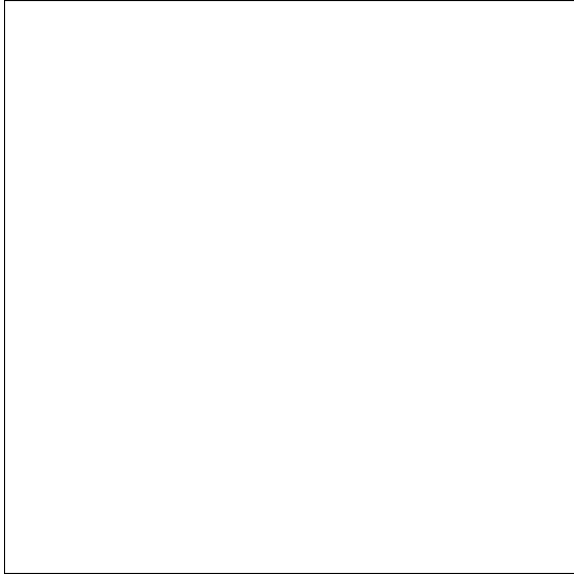
ମାମୁଲି

Written by: Lesley Koyi
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

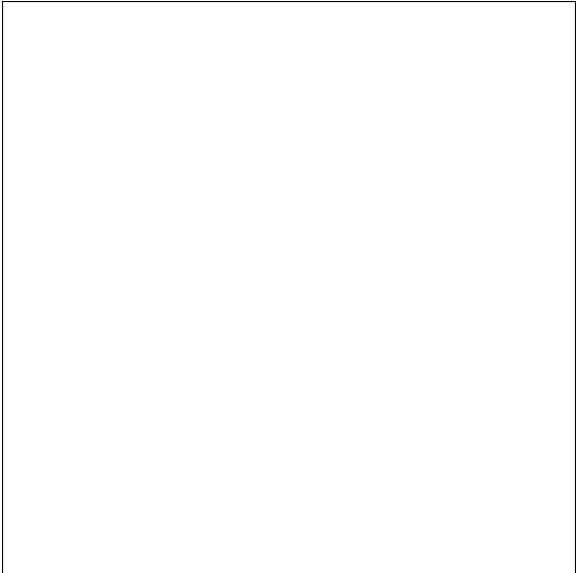


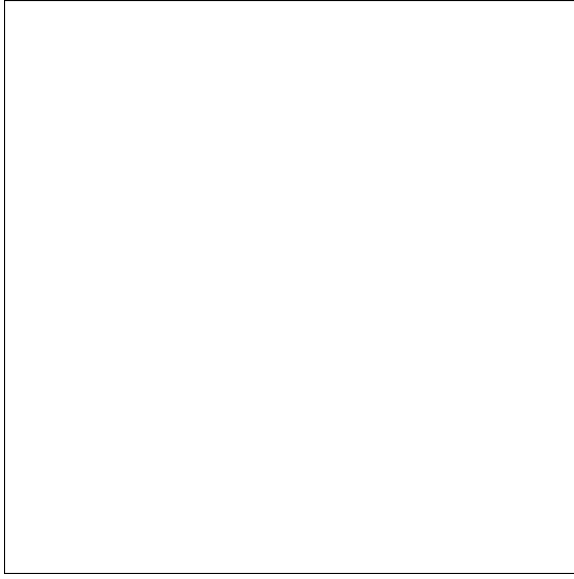
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



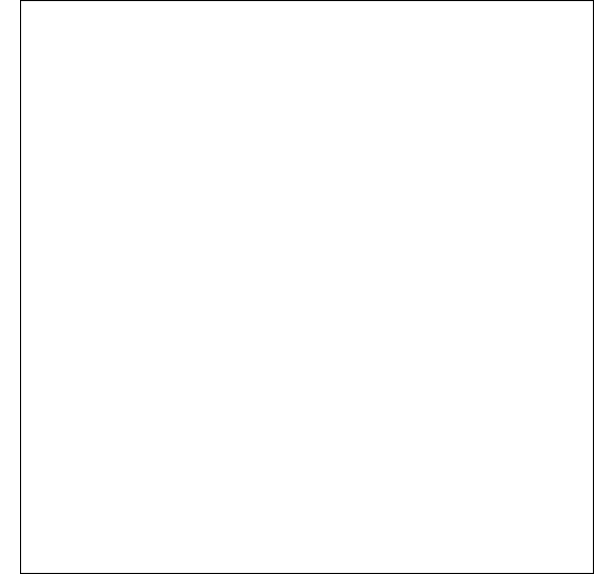
নাইরোবির ব্যস্ত নগরীতে, স্নেহপরায়েন জীবন থেকে বহু দূরে,
একদল গৃহহীন বালক বাস করত। তারা সবসময় নতুন দিনকে
স্বাগত জানাত। এক সকালে, ছেলেগুলো ঠাণ্ডা ফুটপাথে
ঘুমানোর পর মাদুর ভাঁজ করছিল। ঠাণ্ডা দূর করার জন্য, তারা
আবর্জনা দিয়ে আগুণ জ্বালাল। মাগোজাওয়ে ছিল এই দলের
একজন। সে সবার ছোট ছিল।

ମାଗୋଜାଓଧେର ବସନ ଯଦନ ମାନ ପୁଅ ବଢ଼ିବ, ତଦନ ତର ବାବା-ମା
 ଯାବା ସାସ। କେ ତର ପାପର ମାଧୋ ଧାକାର ଜନ୍ମ ପଲେ ଖେଳ। ଏହି
 ଲୋକଟି ବାକାଟିର କେନଓ ଉକାଳେ ଧାସ୍ୟାଳ ବାଧାଦେନ ନା। ଧାରି
 ମାଗୋଜାଓଧେର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାକାଧା ଧାକାର ଦାଦା ନା। ନା ଧାରି
 ଦିଧେ କାକାର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାକାଧା ଧାକାର ଦାଦା ନା।





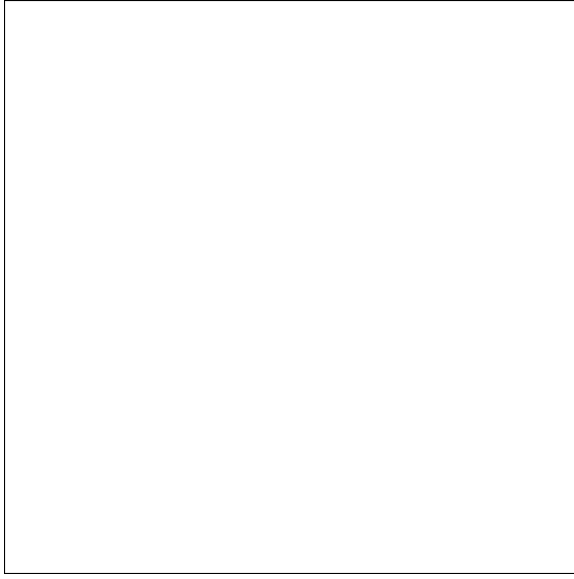
যদি মাগোজওয়ে কোনও নালিশ অথবা প্রশ্ন করত, তার চাচা তাকে মারধর করত। যখন মাগোজওয়ে জিজ্ঞাসা করল যে সে স্কুলে যেতে পারবে কিনা, তখন তার চাচা তাকে মারল আর বলল, “তোর মত মূর্খ কিছু শিখতে পারবেনা।” এই ব্যবহারের তিন বছর পর, মাগোজওয়ে তার চাচার কাছ থেকে পালিয়ে গেল। সে রাস্তায় বাস করা শুরু করে দিল।



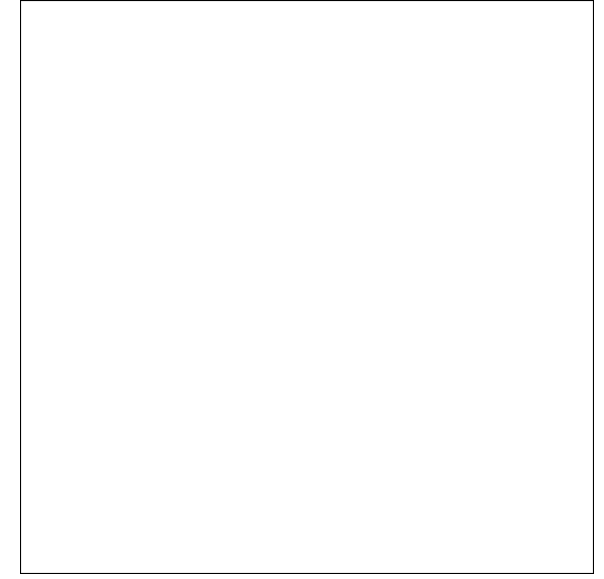
মাগোজওয়ে সবুজ ছাদওয়ালা বাড়িটির উঠানে বসে স্কুলের একটি গল্পের বই পড়ছিল। তখন থমাস এসে তার পাশে বসল। “এই গল্পটি কি নিয়ে?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “এটি একজন বালক সম্পর্কে যে একজন শিক্ষক হয়,” মাগোজওয়ে উত্তর দিল। “বালকটির নাম কি?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “তার নাম মাগোজওয়ে,” মাগোজওয়ে হেসে বলল।

କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ ସ୍ୱଚ୍ଛ ଲେଖାଣନା ପତ୍ର ଆବଶ୍ୟକ । ତୁମେ ଏହି ସ୍ୱଚ୍ଛ ପତ୍ରରେ ଏକ କାହାଣୀ ଲେଖିବୁ । ଏହି କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ତୁମେ ଏକ କାହାଣୀ କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ୱପ୍ନ ଆବଶ୍ୟକ କରୁଛୁ । ତୁମେ ଏହି କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ କାହାଣୀ କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ୱପ୍ନ ଆବଶ୍ୟକ କରୁଛୁ । ତୁମେ ଏହି କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ କାହାଣୀ କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ୱପ୍ନ ଆବଶ୍ୟକ କରୁଛୁ ।

କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ ସ୍ୱଚ୍ଛ ଲେଖାଣନା ପତ୍ର ଆବଶ୍ୟକ । ତୁମେ ଏହି ସ୍ୱଚ୍ଛ ପତ୍ରରେ ଏକ କାହାଣୀ ଲେଖିବୁ । ଏହି କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ତୁମେ ଏକ କାହାଣୀ କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ୱପ୍ନ ଆବଶ୍ୟକ କରୁଛୁ । ତୁମେ ଏହି କାହାଣୀ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ କାହାଣୀ କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ୱପ୍ନ ଆବଶ୍ୟକ କରୁଛୁ ।

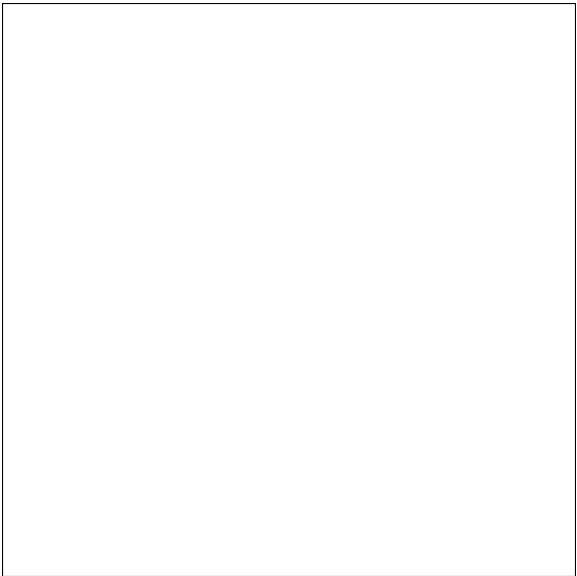


একদিন মাগোজাওয়ে যখন আবর্জনার মধ্যে খোঁজাখুঁজি করছিল, তখন সে একটি পুরনো ছেঁড়া গল্পের বই পেল। সে এটা থেকে ময়লা পরিষ্কার করল আর তার গাঁটরিতে এটা রাখল। তারপর থেকে সে প্রতিদিন বইটি বের করে ছবিগুলো দেখত। সে কিভাবে শব্দগুলো পড়তে হয় তা জানত না।

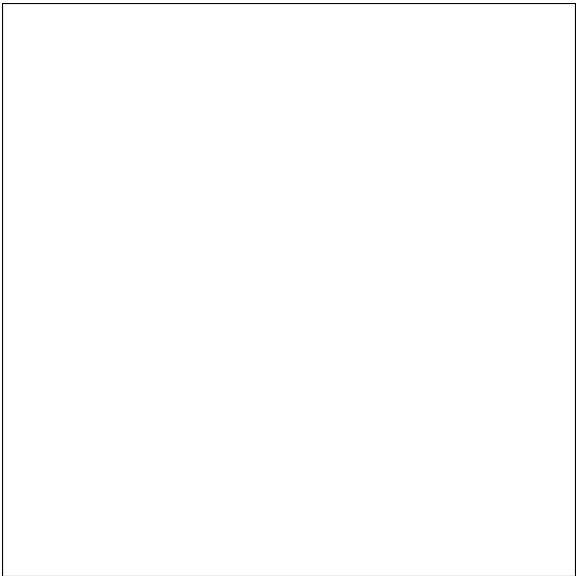


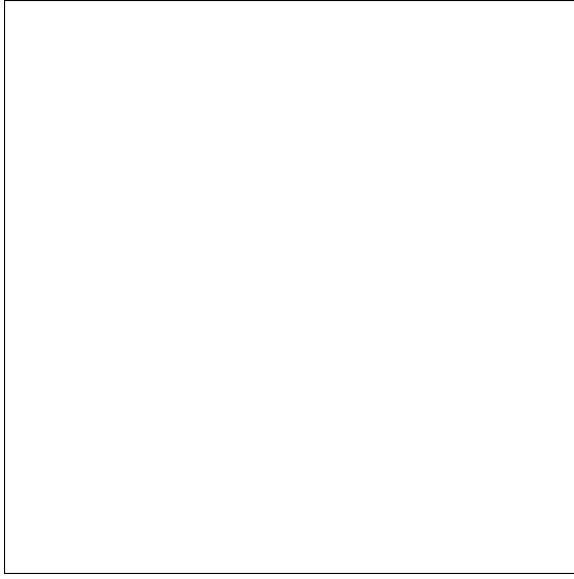
আর এই কারণে মাগোজাওয়ে সবুজ ছাদওয়ালা বাড়ির একটি ঘরে চলে গেল। সে এই ঘরে আরও দুইজন ছেলের সাথে থাকত। সব মিলিয়ে দশজন বাচ্চা এই বাড়িতে বাস করত। সাথে থাকত সিসি খালা এবং তাঁর স্বামী, তিনটি কুকুর, একটি বিড়াল, আর একটি বুড়ো ছাগল।

ଭବିଷ୍ୟତ୍ କେବଳ ଏକ ଟିପ୍ପଣୀ ବାଣୀକରଣ ଅଟେ ଏବଂ ଏକଜନ
ମାନବ ଯଦି ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ତେବେ ସେ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ
କେବଳ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ
ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ

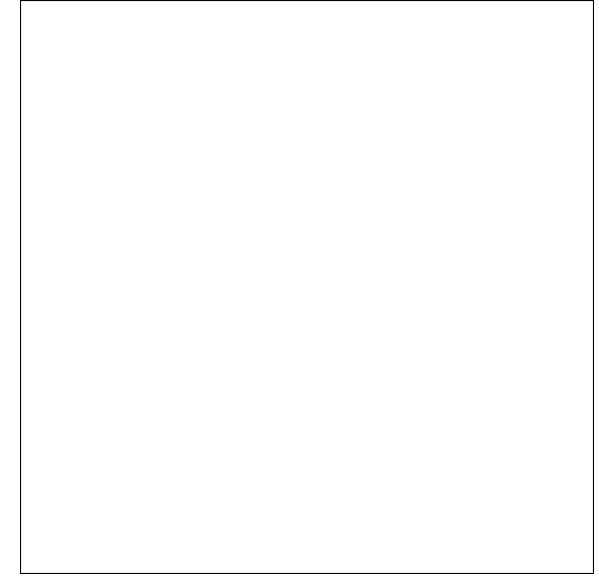


ଏହା ଏକ ଗୁପ୍ତ ସୂଚନା ଅଟେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ
ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ
ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ
ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ ଏବଂ ଏହାକୁ ଗ୍ରହଣ କରେ



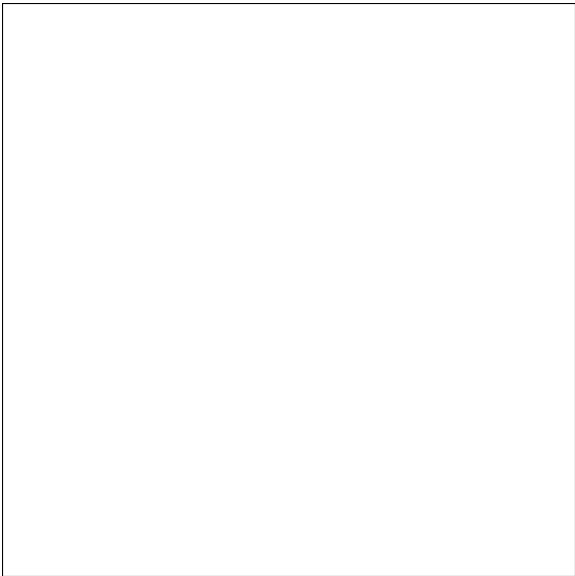


মাগোজওয়ে অনেক ঠাণ্ডার মধ্যে রাস্তার পাশে দাঁড়িয়ে ভিক্ষা করছিল। একজন লোক তার কাছে গেল। “এই যে! আমি থমাস। আমি কাছেই এক জায়গায় কাজ করি যেখানে তুমি খাওয়ার জন্য কিছু পেতে পার,” লোকটি বলল। সে একটি নীল ছাদওয়ালা হলুদ বাড়ির দিকে ইশারা করল। “আশা করি যে তুমি কিছু খাবার পেতে সেখানে যাবে?” তিনি জিজ্ঞাসা করলেন। মাগোজওয়ে লোকটির দিকে আর তারপর বাড়িটির দিকে তাকাল। “হয়তো যাব,” সে বলল, এবং চলে গেল।



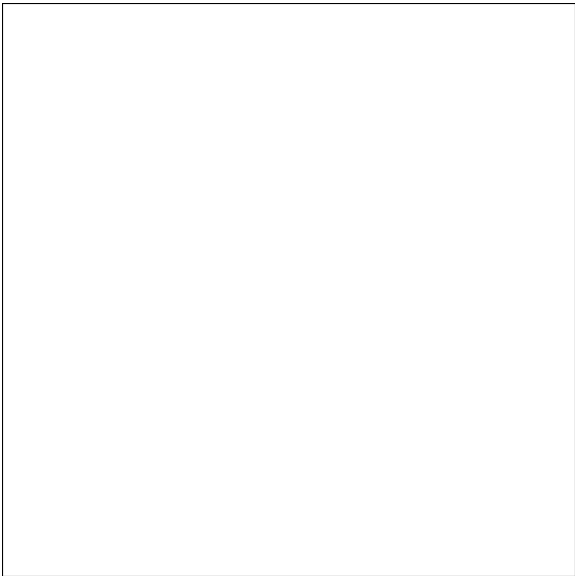
মাগোজওয়ে এই নতুন জায়গা এবং স্কুলে যাবার ব্যাপারে চিন্তা করল। কি হবে যদি তার চাচা সঠিক হয় এবং সে সত্যিই কিছু শিখার জন্য নির্বোধ হয়? কি হবে যদি তারা এই নতুন জায়গায় তাকে মারধর করে? সে ভয় পেয়ে গেল। “হয়তো রাস্তায় থাকাই ভাল,” সে ভাবল।

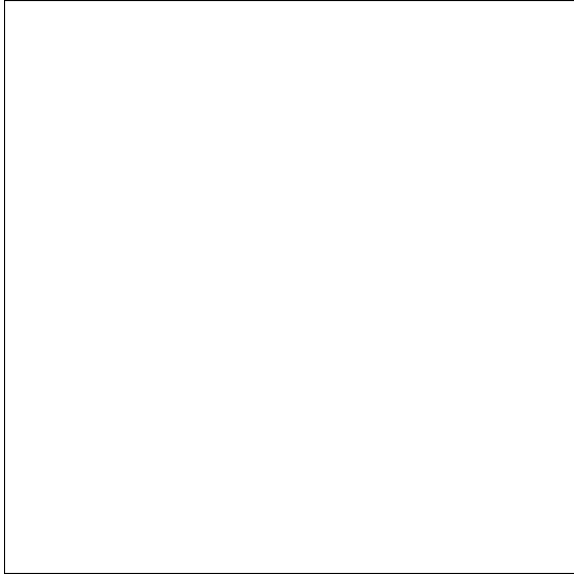
। ଲବକ କଞ୍ଚ ରାସ ମଧୁ ଚରାଚାର ସର୍ବୋର୍ଦ୍ଧେ ଉପସ୍ଥାପନା
 ଲାଜୁ ଓ ନିର୍ଦ୍ଦି କଳାଚ ଲବକକଞ୍ଚ । । ଲ ଲବକ ଲାଜୁ ଲବକ
 ଯେତେ ଲବକ ଲାଜୁ ଲବକ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ



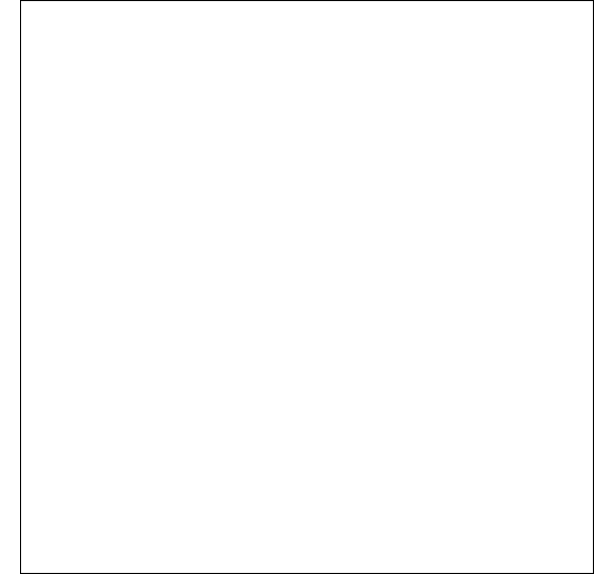
। ଯେଉଁଠି ରାସ

ଲାଜୁ ଯେତେ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ
 ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ ଲାଜୁ





যখন মাগোজাওয়ে ফুটপাথে বসে তার ছবির বইটি দেখছিল, তখন থমাস তার পাশে বসল। “এই গল্পটি কি নিয়ে?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “এটি একজন বালক সম্পর্কে যে একজন পাইলট হয়,” মাগোজাওয়ে উত্তর দিল। “বালকটির নাম কি?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “আমি জানিনা। আমি পড়তে পারিনা।” মাগোজাওয়ে শান্তভাবে বলল।



দেখা হবার পর থেকে মাগোজাওয়ে থমাস কে নিজের গল্প বলতে শুরু করল। এটি ছিল তার চাচা এবং তার পালিয়ে যাওয়ার গল্প। থমাস বেশি কথা বলতেন না, তিনি মাগোজাওয়েকে কি করতে হবে তা বলতেন না, কিন্তু তিনি সবসময় মনোযোগ দিয়ে শুনতেন। কখনো কখনো তারা নীল ছাদওয়ালা বাড়িতে খাবার খাওয়ার সময় কথা বলত।